

June 25, 2024

Dear Parents,

“Alone we can do so little; together we can do so much” (Helen Keller)

The book exchange procedure allowed us, as a large family of St. Joseph School, to achieve much through our solidarity, and to alleviate, even if only by a small amount, the burden of the book bill.

This process involves the free exchange of as many books as possible between students; and accordingly, you are asked to safeguard books that can be used for exchange. However, after several years of book exchanges, the condition of some of these books has deteriorated. Therefore, in order to sustain this service and benefit the largest number of students, we kindly ask for your acceptance of books that may appear old but are still suitable for study.

Following the previous mechanism, the books will be collected in the classrooms and handed to next year's students at the beginning of the academic year 2024-2025. The book sale event that usually takes place in September will be held as usual, but it will only include books, booklets, and educational requirements that cannot be exchanged.

Kindly find below the information pertaining to the Book Exchange Procedure from Grade 1 to 3rd Secondary.

N.B.: 3rd Secondary will have different book collection dates that will be fixed later after the Official Exams.

- A list of the **books that need to be brought to school** is posted on the portal. It includes books to be exchanged, rental books, and CDs where applicable.
<https://www.sjs.edu.lb/PostingRead.aspx?ID=23441>
- Students who received books provided by SJS and stamped with the SJS logo must return them on the Book Collection day.
- A list of the **books that need to be kept with your child** for use next year is posted on portal where applicable.
<https://www.sjs.edu.lb/PostingRead.aspx?ID=23440>
- The book collection procedure will take place on **Thursday, June 27, 2024** between 8:30 am and 12:30 pm.
- Parents, accompanied by their children, are expected to drop off the “**books that need to be brought to school**” in the child's current classroom.
- A staff member will welcome you in your child's current class and section. He/She will receive the books from you and will check their condition. A checklist will be filled and you will be handed a copy of it.
- Your child will receive the exchanged books for the academic year 2024-2025 in school in September/October, 2024. To enable us to provide all students with as many books as possible, it is essential that you bring in all your children's books that can be exchanged.
- To ensure a proper exchange procedure and to be able to provide your children with all the exchange, please present the books on time (Thursday, June 27, 2024).
- This book exchange process does not include the IB students.

Book and Uniform Donation:

- The door for donation of academic books used in previous years is open. Kindly refer to the staff members in the divisions' hallways.
- **Donation of school uniform is also open, and your contribution on this level has helped support many families. If you wish to donate uniform items which you deem appropriate and decent, kindly have them with you on the same day of the book exchange. We will send a detailed circular in September informing you of the uniform procedure.**

Sincerely,
The Administration



25 حزيران 2024

حضرة الأهالي الكرام،

"بمفرندا لا يمكننا أن نفعل سوى القليل؛ معاً يمكننا أن نفعل الكثير". (هيلين كيلر)

بالحقيقة، إنّ عملية تبادل الكتب سمحت لنا كعائلة كبيرة لمدرسة مار يوسف أن نفعل الكثير من خلال تضامنا، وأن نخفف ولو بجزء يسير من عبء فاتورة الكتب.

تتضمن هذه العملية إجراء تبادل مجانيّ لأكثر عدد ممكن من الكتب بين الطلاب؛ وبالتالي، نطلب منكم الاحتفاظ بالكتب التي يمكن تبادلها. نودّ أن نشير هنا إلى أنه، بعد عدّة سنوات من التبادل للكتب، أصبحت حالة بعض هذه الكتب غير جيّدة نوعاً ما، لذا، وبهدف الاستمرار بهذه الخدمة وخدمة أكبر عدد من التلاميذ، نتمنّى عليكم تقبّل الكتب التي قد تبدو قديمة ولكنها صالحة للدرس. وفقاً للآلية المتبعة مسبقاً، سيتمّ جمع الكتب في الصفوف، وسيتمّ تسليمها إلى طلاب العام المقبل في بداية العام الدراسي 2024-2025. أمّا عملية بيع الكتب التي تتمّ عادةً في شهر أيلول فسيتمّ إجراؤها كالمعتاد مع بداية السنة الدراسية المقبلة، ولكنها ستشمل فقط الكتب والكتيبات والقرطاسية التي لا يمكن إعادة استخدامها.

يرجى الاطلاع أدناه على المعلومات المتعلقة بعملية تبادل الكتب من الصفّ الأول أساسي إلى الصفّ الثالث ثانويّ. ملاحظة: سيتمّ تحديد مواعيد أخرى لعملية جمع الكتب لصفوف الثالث ثانويّ بانتظار انتهاء الامتحانات الرسمية.

- تمّ نشر قائمة الكتب التي يجب إعادتها إلى المدرسة على منصة المدرسة الإلكترونية (SJS Portal)، وتتضمن الكتب التي يمكن تبادلها، والكتب المستأجرة، والأقراص المدمجة (CDs) حيثما ينطبق ذلك. <https://www.sjs.edu.lb/PostingRead.aspx?ID=23441>
- التلامذة الذين حصلوا على كتب أمّنتها لهم المدرسة وممّهورة بختم المدرسة يجب أن يعيدوها في اليوم نفسه لجمع الكتب.
- تمّ نشر قائمة الكتب التي يجب أن يحتفظ بها التلميذ ليستعملها في السنة المقبلة على منصة المدرسة الإلكترونية (SJS Portal) حيثما ينطبق ذلك. <https://www.sjs.edu.lb/PostingRead.aspx?ID=23440>
- تتمّ عملية استلام الكتب يوم الخميس 27 حزيران 2024 من الساعة ٨:٣٠ صباحاً حتى ١٢:٣٠ ظهراً.
- يُطلب من الأهال، بصحبة أولادهم، تسليم الكتب التي يجب إعادتها إلى المدرسة، في الصفّ الحالي الخاصّ بابنهم/ابنتهم.
- سيستقبلكم في الصفّ أحد أفراد الهيئة التعليمية، حيث يستلم الكتب منكم ويتحقّق من حالتها، ويسجّل كلّ ذلك على قائمة تدقيق (Checklist) ويتمّ تسليمكم نسخة عنها.
- سيستلم ابنكم/ابنتكم كتب العام الدراسي 2024-2025 في المدرسة عند استئناف الصفوف الدراسية في أيلول / تشرين الأول 2024. لتمكيننا من تزويد جميع الطلاب بأكثر عدد ممكن من الكتب، من الضروريّ إحضار جميع كتب ابنكم/ابنتكم المذكورة في قائمة الكتب التي يجب إعادتها.
- لضمان عملية تبادل ملائمة، ولتأمين جميع الكتب التي يمكن تبادلها نرجو التقيد باليوم المحدّد (الخميس 27 حزيران 2024).
- عملية تبادل الكتب هذه لا تشمل طلاب البكالوريا الدولية.

التبرّع بالكتب واللباس المدرسيّ

- باب التبرّع بكتب مدرسية من سنوات سابقة مفتوح. يرجى مراجعة أفراد الهيئة التعليمية المتواجدين في أروقة الصفوف.
- التبرّع بلباس المدرسة الرسميّ مفتوح أيضاً، وقد ساعدت مساهماتكم بهذا الخصوص بدعم العديد من العائلات. إذا كنتم ترغبون بالتبرّع بأيّ قطعة من اللباس المدرسيّ قد تجدونها ملائمة ومقبولة، يرجى إحضارها في اليوم عينه لتسليم الكتب. سوف نرسل في شهر أيلول تعميماً مفصلاً لإبلاغكم بالإجراءات الخاصة باللباس المدرسيّ.

بإخلاص،

الإدارة